

Primeros pasos: marcha segura

De manera imperceptible, la ACP ya inició el proceso de ampliación de la vía. Primero con las labores propias del proceso de peajes. El camino será acompañado con un programa de divulgación que garantice a todos los panameños conocer lo que suceda con este proyecto. ◆8

Alejandro Caballero



Un premio muy especial



La ACP recibe otra Arroba de Oro por sus aportes a la Internet en Panamá.

PAG>3

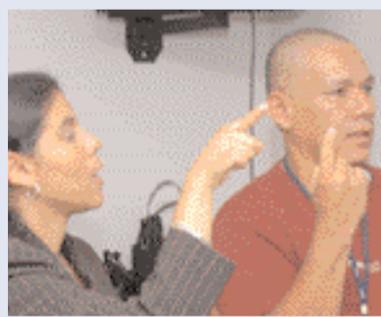
Simulacro para prevenir



Moradores de Santa Rosa participaron en el ejercicio sobre riesgo de inundaciones en riberas del Canal.

PAG>5

Discapacidad en el Canal



La ACP toma nuevas medidas como parte de su Programa de Fortalecimiento para el Trabajo.

PAG>10

800-0714

es el número en el que la Autoridad del Canal de Panamá sigue respondiendo.

CORRESPONDENCIA

Panamá, 3 de octubre del 2006

Señores
 Redactores de El Faro
 Autoridad del Canal de Panamá
 E.S.D.

Señores de El Faro, les escribo para felicitarles por los interesantes artículos que redactan en el Faro. Soy un estudiante de Administración de Negocios Marítimos y El Faro ha sido una herramienta muy útil en mis investigaciones de la universidad y para estar al tanto de todo lo que sucede en nuestro Canal. De la misma manera que yo lo hago, mis compañeros también aprovechan la información que ustedes brindan.

Por otra parte exhorto a la ACP que siga apoyando a los estudiantes con su programa de asistencia estudiantil ya que éste le brinda a los estudiantes experiencia para su vida profesional.

Sigan adelante.

Deseándole éxitos en sus labores se despide,

Diego A. Carrera

La foto



Para despedir el mes de la Patria.

De la Administración

Equidad en la igualdad



JUNTA DIRECTIVA

Ricaurte Vásquez M.
 Presidente

Adolfo Ahumada
Eloy Alfaro
Norberto R. Delgado D.
Antonio Domínguez A.
Mario Galindo H.
Guillermo Quijano Jr.
Eduardo Quirós
Alfredo Ramírez Jr.
Abel Rodríguez C.
Roberto R. Roy

Alberto Alemán Zubieta
 Administrador
Manuel E. Benítez
 Subadministrador
Stanley Muschett I.
 Gerente de Administración Ejecutiva

Fernán Molinos D.
 Gerente de Comunicación y Medios

Maricarmen Sarsanedas
 Jefa de Información
Myrna A. Iglesias
 Producción
Redacción
 Ariyuri Mantovani
 Octavio Colindres
 Julieta Rovi
 Maricarmen de Ameglio
Diseño
 Antonio Salado

*La política de inclusión
 de la ACP no se limita a
 brindar oportunidades
 laborales a personas
 discapacitadas.*

Si el concepto de desarrollo significa el mejoramiento de la calidad de vida de una sociedad, tal desarrollo no puede ser completo sin la inclusión de las personas discapacitadas en las actividades productivas. En tal sentido, la inclusión, además de un derecho, es responsabilidad que compete al conjunto de la sociedad de un país.

La discapacidad puede ser una limitación pero nunca, en la mayoría de las veces, impedimento para aportar a las diferentes tareas del desarrollo de un país. Por ello el problema de la discapacidad no puede ser enfocado desde la conmiseración caritativa, sino desde la equidad en la igualdad. Y esto sólo puede darse con la generación y la promoción de oportunidades. Así lo entiende la Autoridad del Canal de Panamá.

En ejecución del Programa de Igualdad de Oportunidades de la ACP, numerosos panameños con diversos tipos de discapacidad laboran en diferentes departamentos de la organización. Todo ellos contribuyen con talento, creatividad, iniciativa, responsabilidad, compromiso y profesionalismo a las labores administrativas y operativas de una empresa que siente orgullosa de saberlos parte de su personal.

La política de inclusión de la ACP no se limita a brindar oportunidades laborales a personas discapacitadas. Ello está acompañado de la constante habilitación de facilidades, como rampas y ascensores, para mejorar dicho desempeño. Cabe destacar que recientemente se han incluido en el reglamento de la entidad licencias administrativas que permiten a padres y madres de niños con algún tipo de limitación, acompañarlos a sus terapias. En resumen, un compromiso con la igualdad cumplido desde la equidad. ☆



el canal 10 al día

El programa de televisión que le actualiza sobre la vía acuática de **TODOS LOS PANAMENOS**

FETV, Canal 5 Sábados 7:30 p.m.	Telemetro, Canal 13 Domingos 9:00 a.m.	SERTV, Canal 11 Domingos 9:30 a.m. Viernes (r) 5:00 p.m.	Hosanna Visión Domingos 9:30 p.m. Miércoles (r) 5:30 p.m.
---	--	---	--

ACP



Nuevo galardón para sitio web de la ACP

Por aportes al desarrollo de la Internet en Panamá

La organización Arroba de Oro Internacional galardonó a www.pancanal.com, el sitio Web de la Autoridad del Canal de Panamá (ACP), con la Presea de Honor por su posición pionera y aportes al desarrollo del Internet en el país desde su creación hace 10 años, en los que ha recibido más de 5.5 millones de visitas.

El administrador de la ACP, Alberto Alemán Zubieta, recibió la distinción que fue una de las cuatro entregadas en Estados Unidos y nueve países de América Latina por los organizadores de la Arroba de Oro, el certamen de Internet más importante de la región.

La ACP se unió a www.espanol.gov (sitio oficial en español del gobierno de Estados Unidos), www.univision.org (la página con más visitas de hispanos en Estados Unidos), y www.mined.gob.sv (el portal del Ministerio de Educación de El Salvador) como los merecedores de este premio especial.

La gerente de Arroba de Oro Internacional, Esmeralda de Recinos, explicó que este reconocimiento sólo se entrega cuando el equipo de 50 jurados de 17 países que integran la organización encuentra méritos para distinguir a un espacio cibernético.

Detalló que www.pancanal.com fue escogido este año, luego de haber ganado seis Arrobas de Oro en certámenes anteriores, por la tecnología que utiliza y la cantidad de visitantes que recibe.

El jurado reconoció la forma "educativa, sencilla y funcional" utilizada por el sitio para ilustrar los conceptos operativos de la vía interoceánica y destacó que los cuatro rediseños de la página demuestran su interés de innovación para llamar la atención de sus visitantes y atraer nuevos usuarios.

La Presea de Honor fue entregada al administrador de la ACP por el director de la Secretaría Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación, Julio Escobar, en representación del presidente de la República, Martín Torrijos, y del gerente del diario La Prensa, Juan Luis Correa, patrocinador del certamen en Panamá.

Alemán Zubieta señaló que el premio es el más especial de las Arrobas de Oro ganadas por la ACP porque ocurre en un año en el que el sitio oficial de la empresa resultó clave para la difusión de la propuesta del proyecto de ampliación del Canal mediante un tercer juego de esclusas.

Planteó que el portal de la ACP enfrenta ahora una mayor responsabilidad porque "va a jugar un papel muy importante en el proceso de entregar información puntual sobre el proyecto de ampliación para que todos los panameños, y a nivel internacional, le puedan dar seguimiento".

El director de Informática y Tecnología de la ACP, Francisco Loaiza, consideró que el galardón reconoce el esfuerzo de crear un sitio Web que intenta capturar el espíritu de la ruta marítima panameña. "No es solamente utilizar la tecnología en función de comunicar información, sino

representar a través de esta herramienta la personalidad del Canal que es transparencia, una institución interesada en educar a los panameños y la comunidad internacional sobre su funcionamiento y también interesada en proyectar al país de una manera positiva", comentó.

Loaiza anticipó que la página de la ACP podrá afrontar el reto de divulgar con transparencia todos los detalles de la ejecución del proyecto del tercer juego de esclusas con tecnologías como cámaras de video que permitirán a los panameños y la comunidad internacional sentirse parte del Canal.

Leyla Raymondo, la Webmaster de la ACP, sostuvo que las cámaras web y las animaciones multimedia son las mayores atracciones del sitio del Canal, sin embargo, este año toda la atención se centró en la información relacionada con el proyecto de ampliación de la vía.



Momentos en que se entrega el premio de honor. De izquierda a derecha: Juan Luis Correa, Julio Escobar, Alberto Alemán Zubieta, Leyla Raymondo y Francisco Loaiza.

Alejandro Caballero



Conferencia del Caribe

El tema de la ampliación del Canal de Panamá mediante un Tercer Juego de Esclusas fue presentado recientemente por el subadministrador del Canal, Manuel Benítez, en la XI Conferencia Anual Empresarial Multinacional del Caribe.

El evento auspiciado por el Gobierno Nacional fue organizado por la revista Caribnews de Nueva York y se llevó a cabo del 9 al 12 de noviembre pasado.

Caribnews es un medio de comunicación y acción de empresarios de origen antillano que han venido realizando esta conferencia por diez años consecutivos en todos los países del Caribe, con el auspicio de los gobiernos de la región y de la empresa privada.

Mediante esta actividad se promueve el intercambio comercial y económico en el Gran Caribe.

Presidente de la Toyota en el Canal

El doctor Shoichiro Toyoda, Presidente Honorario y miembro de la junta directiva de la Toyota Motor Corporation de Japón, visitó el Canal de Panamá en compañía de su esposa, Hiroko Toyoda. En el Centro de Visitantes de Miraflores el doctor Toyoda fue recibido por el administrador del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta quien le explicó la operación de la vía acuática.

El doctor Toyoda se inició en la empresa Toyota en el año 1961 y fue presidente entre 1992 y 1999.



Armando De Gracia

Presidenta de TI complacida con operaciones del Canal

La presidenta de la organización no gubernamental, Transparencia Internacional (TI), Huguette Labelle, conoció el Centro de Visitantes de Miraflores como parte de una visita a nuestro país en donde se entrevistó con el presidente de la República, Martín Torrijos y el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta.

La presidenta de TI recorrió el Centro de Visitantes donde conoció de cerca la historia de la vía acuática, su funcionamiento y detalles del proyecto de ampliación del Canal mediante un Tercer Juego de Esclusas.

En su recorrido, Labelle fue recibida por el gerente de la Oficina de Administración Ejecutiva, Stanley Muschett y estuvo acompañada de I. Roberto Eisenmann y Angélica Maytín, ambos representantes de Transparencia Internacional en Panamá.

Posteriormente, Labelle visitó la caseta de Control de las Esclusas de Miraflores donde manipuló una de las compuertas de dicha esclusa.

Sobre las operaciones en la vía acuática, Labelle manifestó que “uno tiene que ver una operación como ésta para verdaderamente entender que la historia se hizo cuando este canal se construyó. Y ahora con el plan para expandirlo creo que será fantástico”.

Además indicó que es extraordinario ver “cómo algunos de los componentes de las estructuras originales del Canal se mantienen exactamente en el mismo estado como cuando fueron construidas en 1914”.

Labelle manifestó que el Canal tendrá un muy buen aniversario número cien “cuando en algunos años sea completada la expansión del Canal”.

La presidenta de TI, también vicepresidenta de la Unión Internacional por la Conservación de la Naturaleza, manifestó sentirse complacida por el hecho de que observó cómo en la vía acuática “el hombre es capaz de trabajar con la naturaleza sin dañarla y al mismo tiempo conservar su diversidad para el futuro”.

Labelle indicó también que se sentía satisfecha por visitar Panamá, conversar con el presidente Torrijos sobre la lucha contra la corrupción y conocer los esfuerzos que lleva adelante el país en este sentido.

Antes de culminar su visita, la presidenta de TI se reunió con el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá para conversar sobre el Canal y los planes para ampliarlo. Labelle se mostró complacida con las explicaciones sobre el sistema y procedimientos de compras en la ACP.

Alejandro Caballero



De izquierda a derecha: Stanley Muschett, I. Roberto Eisenman, Huguette Labelle, Alberto Alemán Zubieta, Angélica Maytín y Enrique Sánchez.

Esfuerzos para el manejo de inundaciones



El pasado 24 de octubre, la Autoridad del Canal de Panamá llevó a cabo su tradicional ejercicio de manejo de inundaciones. Este ejercicio se viene realizando en el Canal desde 1972, y en él se simula una crecida extraordinaria de los lagos Gatún y Alhajuela.



MARICARMEN V. DE AMEGLIO

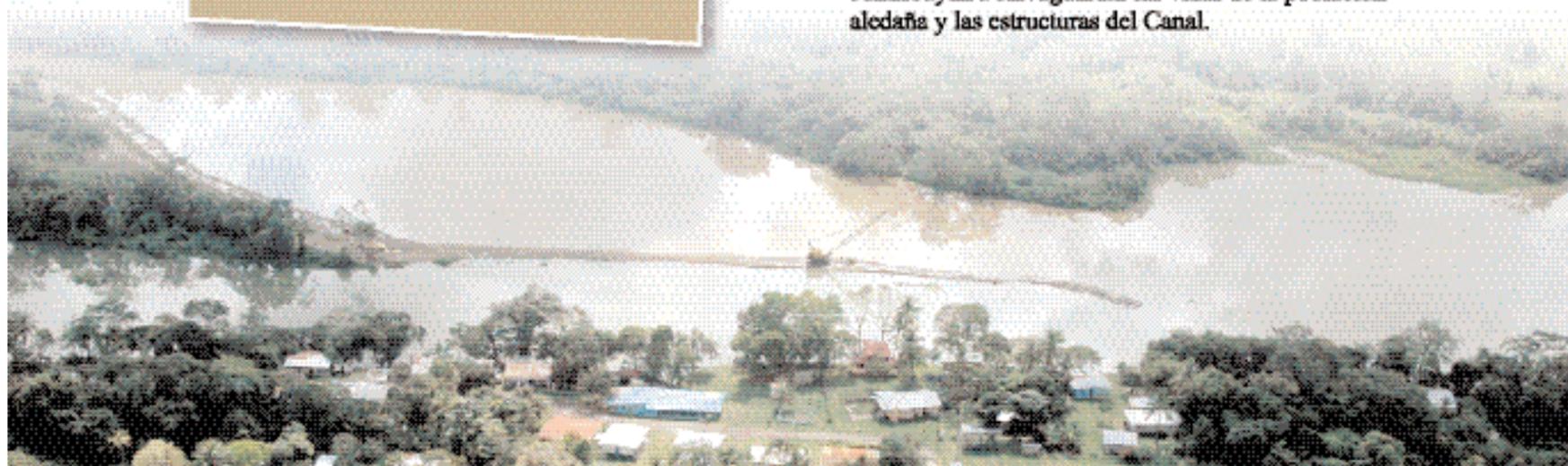
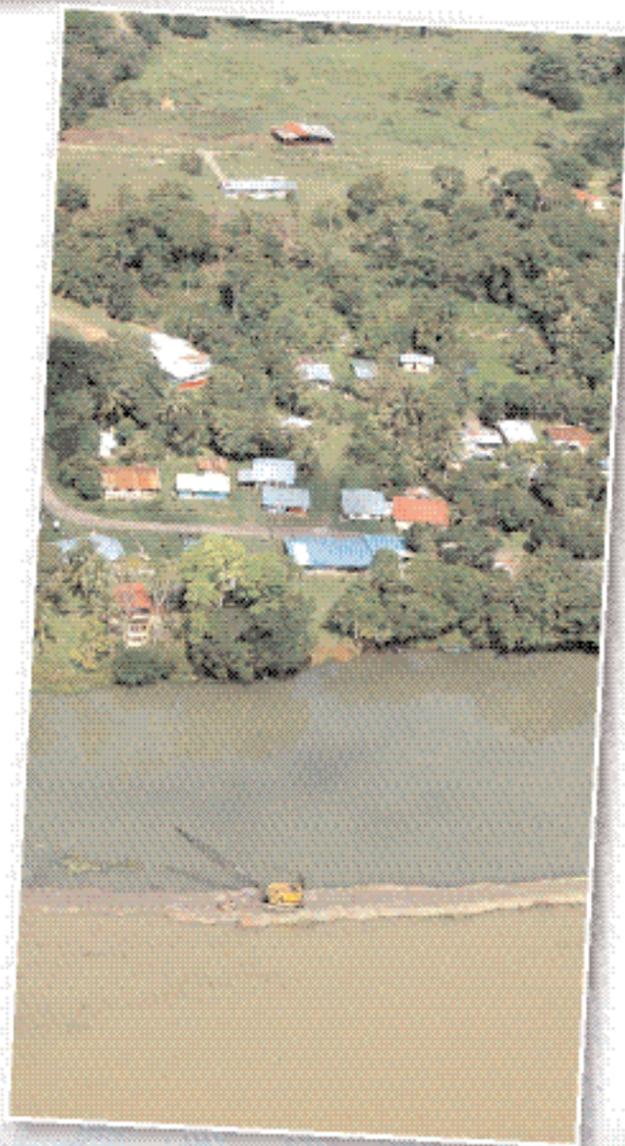
El objetivo del simulacro es familiarizar a las organizaciones afectadas con los procedimientos de manejo de inundaciones de la ACP. Además, identificar problemas potenciales durante las operaciones de derrame y coordinar esfuerzos para una respuesta rápida de la comunidad y de las distintas unidades de la ACP, ante el peligro de una inundación.

Jorge Espinosa, gerente de la Sección de Meteorología e Hidrología de la Autoridad del Canal, señaló: "Este año, la tormenta creada para este simulacro consiste en un sistema que en meteorología le llaman onda tropical. Se ubica sobre Panamá, luego se refuerza y toma una organización más fuerte, a tipo de ciclón, y produce mucha lluvia. La lluvia va acompañada con vientos, de manera que nos pone en una situación crítica".

En el ejercicio participan distintas unidades del Canal y entidades del gobierno nacional, que intervendrían en caso de una emergencia de esta naturaleza. Entre ellas, la Policía Nacional, el Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC), Servicio Marítimo Nacional, Servicio de Protección Institucional y el Servicio Aéreo Nacional.

Este año, el simulacro incluyó, además, a las comunidades de Guayabalito y Santa Rosa, ubicadas aguas abajo del vertedero de Madden. De acuerdo con Espinosa, "esto es histórico porque por primera vez nos integramos comunidad y ACP en el ejercicio y hemos tenido muy buena recepción por parte de la población. Los residentes de las comunidades de Santa Rosa y Guayabalito están actuando con nosotros en medidas de evacuación a lugares seguros, dependiendo del nivel a donde llegue el río en esta inundación simulada".

La importancia del ejercicio es que, de darse una inundación en áreas del Canal, las personas están preparadas y saben cómo actuar de manera coordinada y segura. Esto permite tomar las medidas que contribuyan a salvaguardar las vidas de la población aledaña y las estructuras del Canal.



Las perspectivas de los pró

Cada año, EIU ("Economist Intelligence Unit") realiza una encuesta a ejecutivos senior para conocer los retos gerenciales que estos enfrentarán en los próximos tres años. Durante noviembre y diciembre de 2005, EIU encuestó a 555 ejecutivos senior de 68 países alrededor del mundo, de los cuales 226 eran jefes ejecutivos. Para complementar la encuesta, EIU realizó entrevistas a líderes en el mundo de los negocios de grandes compañías para conocer en detalle sus impresiones.

La encuesta abarca aspectos específicos como, que región representa mayor oportunidad de crecimiento y aquella que representa más riesgo, las industrias más prometedoras, las fuerzas críticas en el mercado mundial y las estrategias prioritarias para desenvolverse en el actual ambiente de negocios.

A continuación presentamos algunos de los resultados de esta encuesta:

Optimismo para el futuro pero existen riesgos
El 87% de los ejecutivos consideran que sus compañías tendrán un desempeño bueno o muy bueno en los próximos años. Este optimismo se justifica, ya que se espera un crecimiento de la economía mundial para el 2006 muy similar al del 2005 de un 4%. Sin embargo, existen riesgos como tasas de interés más altas que pueden afectar a los ya endeudados ciudadanos de EEUU e Inglaterra; la amenaza del colapso del dólar de EEUU; y los altos precios del petróleo y de las mercaderías.

La región de mayor oportunidad de crecimiento
Para el 66% de los ejecutivos, la región de Asia-Pacífico representa la de mayor oportunidad de crecimiento debido al surgimiento de la libertad empresarial, el influjo foráneo de capital que crea plazas de trabajo, y la creciente demanda del consumidor. También, para ellos, China es el

Resumen de la Encuesta a Ejecutivos Corporativos

Nivel de optimismo en los negocios

20% Muy bueno

67% Bueno

Región con mayores perspectivas de crecimiento

Asia-Pacífico

Fuerzas críticas para el cambio en el ambiente de negocios

Aumento de la demanda en los mercados emergentes, avances en la tecnología e incremento de la globalización

Industrias más prometedoras en los próximos tres años

Cuidado de la salud, productos farmacéuticos y biotecnología

Estrategias prioritarias

Adquirir nuevos clientes, construir relaciones más estrechas con los clientes actuales y desarrollar nuevos productos y servicios

Fuente: ACP con información de EIU, CEO Briefing, Corporate priorities for 2006 and beyond

país que se percibe como el mercado más importante para invertir debido a una economía floreciente y deseosa, cada vez más, de bienes de lujo. India es el otro país de la región de Asia-Pacífico donde los ejecutivos ven oportunidades de negocio, ya que su sector servicio está creciendo saludablemente como resultado del dominio del idioma inglés, el bajo costo de la fuerza laboral y su sistema legal muy similar a occidente.

La región que representa mayor riesgo para los negocios
Así, como la región de Asia-Pacífico presenta grandes perspectivas, también representa

la de mayor riesgo debido a factores que pueden afectar su desempeño económico tales como: la dependencia al petróleo y sus altos precios; la dependencia a las exportaciones a EEUU, su mayor mercado; al aumento del proteccionismo comercial; y la amenaza latente de la propagación al ser humano de la gripe aviar.

Fuerzas críticas que producen el mayor impacto en el mercado mundial

Los ejecutivos seleccionaron las fuerzas críticas que producen el mayor impacto en el mercado mundial y las tres más importantes son:

- Aumento de la demanda en los mercados emergentes: los mercados emergentes, antes llamados países del tercer mundo, tendrán mayor impacto debido a mayores ingresos, gastos del consumidor y actividad económica. En general, el patrón de consumo ha cambiado debido a la globalización y al impacto de los medios. Por ejemplo en Asia, el ritmo de adopción de nuevas tecnologías es mayor (tales como televisión por Internet, celular y banda ancha) y existe más énfasis en el consumo de bienes de lujo.

- Avances en la tecnología: la capacidad de digitalizar la información, la convergencia de las señales de voz, video y data a través de la red (internet), y la capacidad de movilidad que proporciona las redes celulares son aspectos que contribuyen a mejorar la comunicación de las empresas, ya que no conocen fronteras ni zonas horarias. Los avances en la tecnología en estas áreas contribuyen y contribuirán a transformar todas las industrias y hacer de este mundo una "aldea global".

La globalización de la manufactura ha aumentado la complejidad de la cadena de suministros, así que se espera avances para desarrollar e implementar tecnologías de "justo a tiempo".

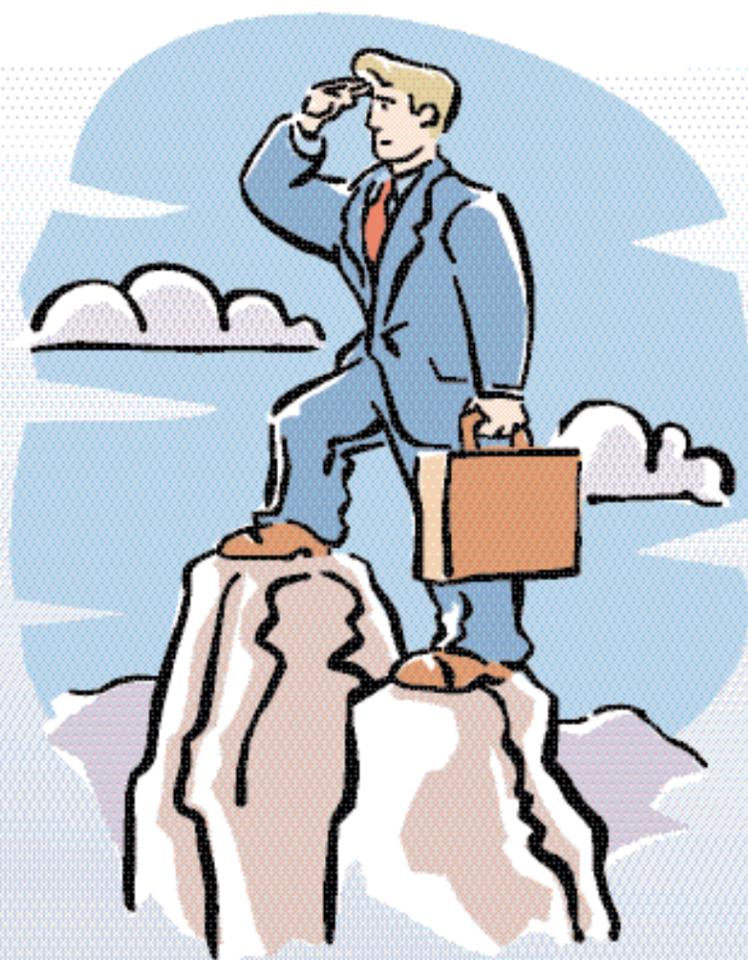


Óximos tres años

• **Globalización:** los ejecutivos consideran que esta tendencia continuará siendo de mucha importancia, ya que sus empresas se enfocarán en los mercados internacionales. La práctica del "offshoring" (contratación externa en otros países) causa el efecto de "hecho en cualquier lugar". La búsqueda de reducción de costos no incluye solamente los bienes manufacturados sino servicios de bajo y alto perfil. Hay compañías que están mudando sus servicios de alto perfil como los de investigación y desarrollo y están considerando sumar los procesos de recursos humanos y financieros.

Los países preferidos para realizar "offshoring" son China e India. China es preferido en el sector de manufactura e India es preferido para realizar "offshoring" de servicios principalmente centros de llamadas ("call centers") y desarrollo de programas de computadora ("software").

Industrias más prometedoras
Las industrias más prometedoras son las dedicadas al sector del cuidado de la salud, productos farmacéuticos y biotecnología, ya que se espera un aumento en su demanda debido al retiro de la generación de "baby boomers" y a los avances científicos en el genoma humano que prometen en



el futuro una nueva generación de medicamentos.

Estrategias prioritarias
La encuesta también identificó las estrategias que los ejecutivos consideran importantes para el devenir de las compañías:

• **Adquirir nuevos clientes:** el optimismo generado por buenas perspectivas de negocio ha cambiado el enfoque de reducción de costos a aumentar el número de clientes para mejorar los ingresos y las ganancias

corporativas.

• **Construir relaciones más sólidas con los clientes actuales:** el servicio al cliente continua siendo de suma importancia tomando en cuenta que los clientes son de todas partes del mundo y se debe dar respuesta según los gustos y preferencias locales. Entonces, se hará énfasis también en la función de ventas y mercadeo.

• **Desarrollar nuevos productos y servicios:** el objetivo es aumentar los ingresos y ganancias y poder ampliar la base de los clientes. Preferiblemente, desarrollar

productos y servicios para satisfacer los gustos y preferencias de los clientes globales con la estrategia de reducción de costos a través del "offshoring".

Las características abordadas en la encuesta y las apreciaciones por los altos ejecutivos están acordes con la situación panameña. Panamá no se escapa a la globalización, está viviendo, ahora más que nunca, el efecto de la globalización. Ejemplos evidentes son el establecimiento de los centros de llamadas ("call centers") y la elección de Panamá como destino para una segunda residencia o la residencia definitiva de su retiro por parte de jubilados de todas partes del mundo. Esta última ha causado un auge extraordinario en el sector de la construcción. También, la posible ampliación del Canal está atrayendo inversiones foráneas como el fortalecimiento en suelo patrio de la presencia de firmas navieras mundiales y de otras actividades relacionadas con el conglomerado marítimo del país.

Preparado por la Unidad de Inteligencia Competitiva e Investigación Económica (PMXI) con información de EIU, CEO Briefing Corporate priorities for 2006 and beyond.



Ampliación del Canal, etapa inicial

La actividad administrativa inicial conlleva el fijar los nuevos peajes que aplicarán a los buques que transitan por nuestra vía.

Jorge de la Guardia
jdelaguardia@pancanal.com

Como consecuencia de la aprobación el día 22 de octubre de la ampliación del Canal mediante un referéndum, la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) tiene que efectuar una serie de tareas que permitan llevar adelante los trabajos. Las diversas actividades pueden subdividirse en dos tipos, aquellas que son de índole administrativo de la ACP para enfrentar el proyecto como la estructura de la organización, iniciación de un proceso de aumento de peajes y revisión de presupuesto del año fiscal en curso; y las otras que están directamente relacionadas a la ejecución de los trabajos tales como contratación del estudio de impacto ambiental (EIA) de categoría III, de consultores técnicos, legales, financieros, de riesgo, etc. y finalmente preparar las especificaciones y documentos necesarios para las licitaciones de los distintos proyectos del programa de ampliación.

La actividad administrativa inicial conlleva el fijar los nuevos peajes que aplicarán a los buques que transitan por nuestra vía. Esta comprende un proceso de consulta pública, seguida por la fijación de los peajes por la Junta Directiva, la cual quedaría sujeta a la aprobación final del Consejo de Gabinete.

Paralelamente se revisan las proyecciones de los nuevos ingresos y los gastos relacionados con la ampliación para elaborar una modificación al presupuesto vigente para ser presentado a la Junta Directiva de la ACP, el Gabinete y la Asamblea Nacional de Diputados para su consideración (aprobación o rechazo).

Aunque la ACP durante los últimos siete años ha administrado exitosamente un programa agresivo de inversiones enfocado a la modernización por un monto acumulado que excede los B/. 1,200 millones consideramos que su estructura organizacional debe ser reforzada para manejar con efectividad un programa de ampliación que incluye la ejecución y supervisión del programa de construcciones de las esclusas, las excavaciones del canal de acceso y las actividades de dragado más allá del mantenimiento rutinario del Canal existente.

Los estudios ambientales realizados para asegurar la viabilidad ambiental de la propuesta de ampliación publicada el 24 de abril de 2006 sirven de preámbulo al estudio de impacto ambiental (EIA) que se ejecutará cumpliendo con los requisitos de la Autoridad Nacional del Ambiente (ANAM) y que incluyen consultas públicas.

Otra decisión importante que hay que tomar es la

subdivisión del programa de ampliación en cuanto al número de contratos más apropiados para la ejecución de la obra, de manera que se obtenga la mayor participación de contratistas y subcontratistas locales.

Es también necesaria la contratación de una empresa de ingeniería que tenga amplia experiencia internacional en el diseño y construcción de obras de esta naturaleza y magnitud, para que actúe como firma consultora para asuntos técnicos y de administración de proyectos en apoyo a la ACP para la supervisión efectiva de la obra. Esta empresa deberá proveer los expertos que se necesiten en el momento propicio para que asistan a la ACP en el manejo efectivo de los asuntos técnicos en el campo durante la ejecución de los trabajos.

Dentro de estas contrataciones de expertos se requiere además la contratación de una firma de abogados especialistas en contratos de construcción internacional con el propósito de que revisen las especificaciones y otros documentos de contratación que consigne la ACP con el objetivo de minimizar las posibilidades de reclamos.

Es igualmente importante la participación de una firma asesora de riesgos con experiencia en proyectos similares para que desarrolle e implemente un programa de administración de riesgos en la ACP. De cara al programa de ampliación la ACP requiere asesoramiento financiero para asistir en preparar la mejor estrategia para ir a los mercados en busca de los términos más favorables de financiamiento.

La ACP también debe finalizar todos los diseños de las excavaciones secas y de los dragados antes de llevar a cabo las licitaciones para la ejecución de estos trabajos.

Otras obras iniciales que se contemplan incluyen la reubicación de la carretera de Borinquen que corre a lo largo del cauce del acceso norte de las nuevas esclusas del Pacífico; la licitación para los trabajos de reubicación de la línea de transmisión de alto voltaje que va de Chiriquí hacia Panamá; y la preparación de las áreas donde se va a colocar el material excavado de forma permanente.

Por todo lo antes mencionado es evidente que hay mucha actividad por delante que no va a ser tan obvia a simple vista, pero que precede a los grandes trabajos del programa de ampliación.

La ACP mantendrá a la ciudadanía informada de los progresos de planificación y ejecución de este programa a través de los medios y su sitio en Internet, e igualmente todas las licitaciones se regirán por los más altos niveles de transparencia como lo ha venido haciendo en el pasado y en cumplimiento con la Ley 28 del 2006.

En las próximas semanas y como parte de la labor constante de comunicación de la ACP, se estarán reiniciando los talleres de orientación sobre el sistema de contratación transparente que mantiene esta institución y que incluirá temas relacionados con la ampliación del Canal.



...hay mucha actividad por delante que no va a ser tan obvia a simple vista,
pero que precede a los grandes trabajos del programa de ampliación.

Suministro confiable de energía

ARIYURI HIM DE MANTOVANI

Las locomotoras del Canal necesitan energía eléctrica para funcionar.

Por esa razón, se requiere de un suministro confiable de energía eléctrica en todo momento, para garantizar que la operación se realiza en forma continua y sin retrasos.

Con la llegada de nuevas locomotoras, con más potencia y fuerza, se hizo necesario buscar un mecanismo que permitiera mejorar la calidad del suministro de energía en las esclusas, para disminuir impactos en los equipos y evitar los retrasos en la operación.

"Iniciamos en el año 2033 con el arribo de las nuevas locomotoras. Cuando tuvimos cierta cantidad de la flota en operación, nos dimos cuenta que se requería no solo de una continuidad en el servicio eléctrico, sino mejorar el tema de la calidad eléctrica en estas locomotoras. Para nosotros es importante que las locomotoras no se vean afectadas, porque pueden



poner en un punto crítico la operación del Canal", nos dice Eric Delgado, ingeniero encargado del proyecto en las esclusas.

La empresa ELSPEC LTD de Israel ganó el contrato licitado por la División de Esclusas para desarrollar esta tecnología.

El proyecto inició con la instalación de cuatro prototipos de compensadores dinámicos de potencia para efectuar mediciones y pruebas, a fin de garantizar el funcionamiento correcto de acuerdo a las características eléctricas de los equipos de las esclusas.

Luego se inició la instalación de los equipos, trabajo que fue realizado por personal de las esclusas, con la inspección por parte del contratista.

Para Menachem Bercholtz, técnico de la empresa, venir a Panamá fue una experiencia sin igual, "todo fue mejor de lo que pensamos. Tengo que decir que los trabajadores acá son profesionales. Todos los días solo tenía que bajar a los túneles, operar el sistema, mirar y decir, todo está bien. Ni siquiera tenía que hacer revisiones!", comentó.

José Enrique Calvo, representante de la compañía en Panamá, comentó que este proyecto se realizó de forma profesional, siguiendo los parámetros



establecidos por la ACP. "Los parámetros fueron estrictos, exigían controles y comunicación. Las empresas líderes en este tema participaron y nosotros nos vimos favorecidos con la decisión final"

Las pruebas finales han llenado las expectativas de ambas partes, y ya se han visto los beneficios de estos compresores, en el trabajo diario de las locomotoras.

Gobernador de Puerto Rico en el Canal

El gobernador de Puerto Rico, Aníbal Acevedo Vilá, visitó las esclusas de Miraflores y el Centro de Visitantes como parte de una gira turística a Panamá.

El gobernador llegó acompañado de su esposa y sus hijos, y del alcalde de la Ciudad de Panamá, Juan Carlos Navarro, y fue recibido en las esclusas por el administrador de la Autoridad del Canal de Panamá, Alberto Alemán Zubieta.

El gobernador puertorriqueño conoció las instalaciones de la Caseta de Control de las esclusas de Miraflores y accionó una de las compuertas para permitir el tránsito de un buque. Allí recibió información sobre el funcionamiento del Canal y los planes para su ampliación.

Posteriormente, Acevedo Vilá visitó las salas de exhibición del Centro de Visitantes de Miraflores.

Sobre su visita al Canal el gobernador manifestó

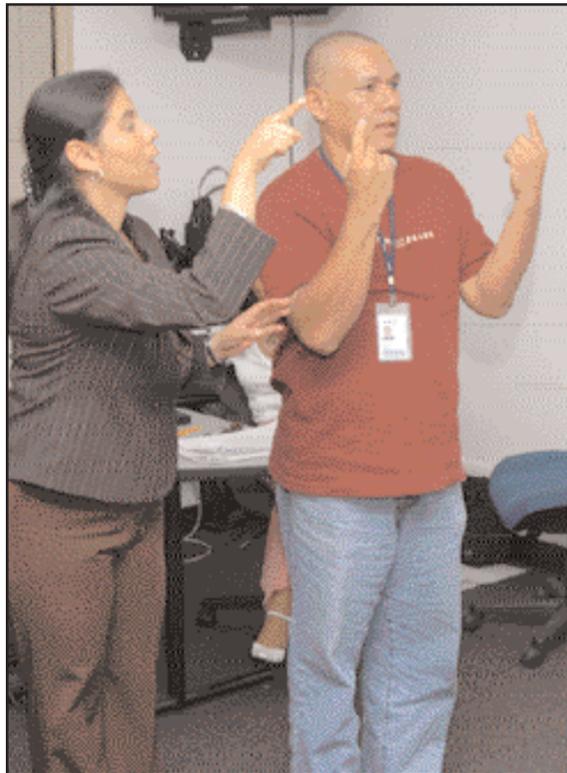


que "esta es una de las maravillas modernas del hombre desde el punto de vista de ingeniería y para mí es un honor tener la oportunidad de conocer de cerca cómo funciona".

Además añadió que es interesante "que el pueblo de Panamá se haya puesto como uno de sus objetivos ahora modernizar esta instalación,

expandirla y convertirla en una fuerza mayor de desarrollo para Panamá y el comercio internacional; me parece un gran logro de este pueblo y miro con entusiasmo desde Puerto Rico cómo se está administrando eficientemente por los panameños y cómo en el futuro comenzará la construcción de la nueva expansión".

Trabajo sin limitaciones



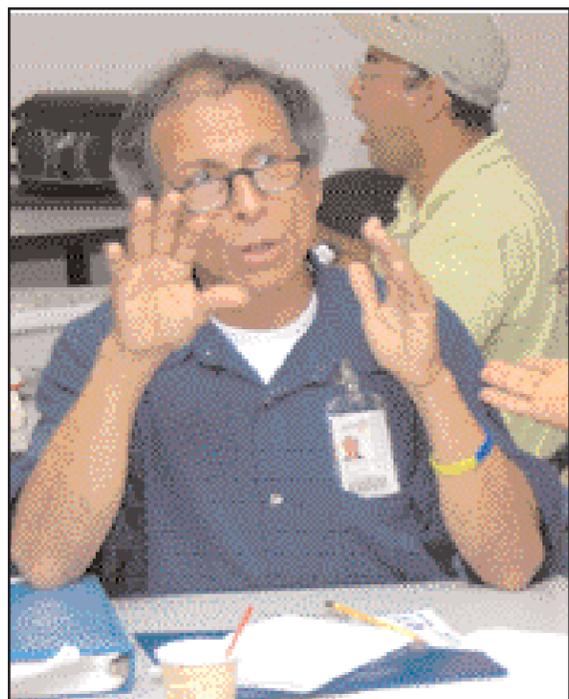
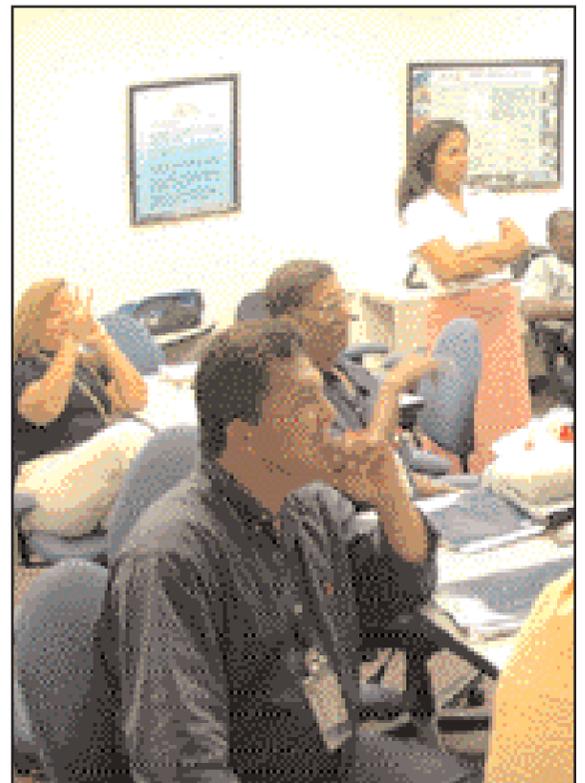
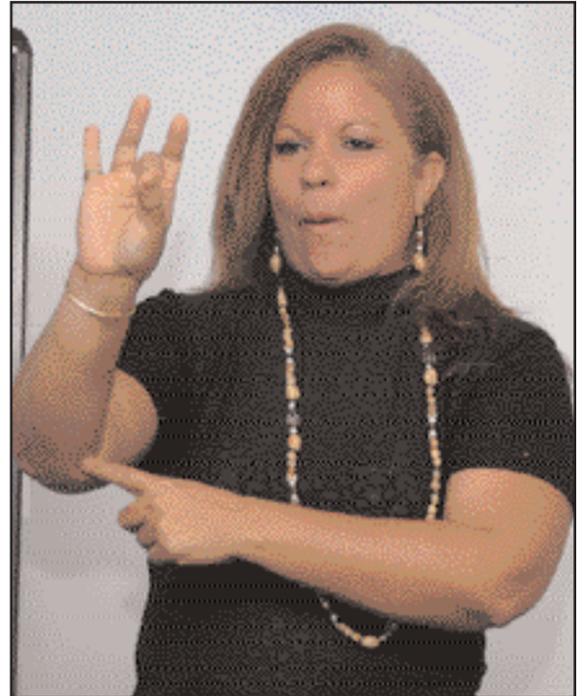
Julieta Rovi
jrovi@pancanal.com

En el Canal de Panamá laboran trabajadores discapacitados que gracias a los esfuerzos de cada departamento donde laboran y de la implementación de políticas y programas de colocación especial han sido ubicados en puestos de trabajo donde cada día aportan su trabajo de manera productiva mediante sus diferentes talentos. Contamos con personal con retraso mental, sordera, y problemas de movilidad severos, entre otros. Las instalaciones de la ACP tienen rampas y elevadores para facilitar la entrada y salida de estos colaboradores con necesidades especiales.

La ACP también acondicionó con rampas las viviendas de tres trabajadores que se accidentaron gravemente en el cumplimiento de sus funciones. Gracias al enfoque multidisciplinario con el que se les atendió, estos empleados continúan llevando el pan a sus hijos y rodeados de compañeros de trabajo que los alientan a seguir adelante. Muchos empleados se benefician diariamente con el Programa de Fortalecimiento para el Trabajo de la ACP, que les ayuda a regresar al trabajo después de sufrir accidentes o procedimientos quirúrgicos de manera más rápida y segura, con la orientación especializada de fisioterapeutas calificados.

Recientemente se ampliaron los procedimientos de la ACP para cubrir la necesidad de licencias administrativas para los padres de niños discapacitados. Este beneficio permite que los padres y madres de niños con discapacidad debidamente certificados puedan llevar a sus hijos a sus citas médicas y reciban los tratamientos requeridos a fin de mejorar su calidad de vida.

La División de Capacitación y Desarrollo ofreció un curso básico de lenguaje de señas para el personal de la ACP. El propósito del curso fue unificar el lenguaje de señas y diagnosticar los niveles de conocimiento de cada discapacitado. También se aprovechó la oportunidad para integrar a empleados que sirven de intérpretes para mejorar la comunicación con este grupo especial de trabajadores.



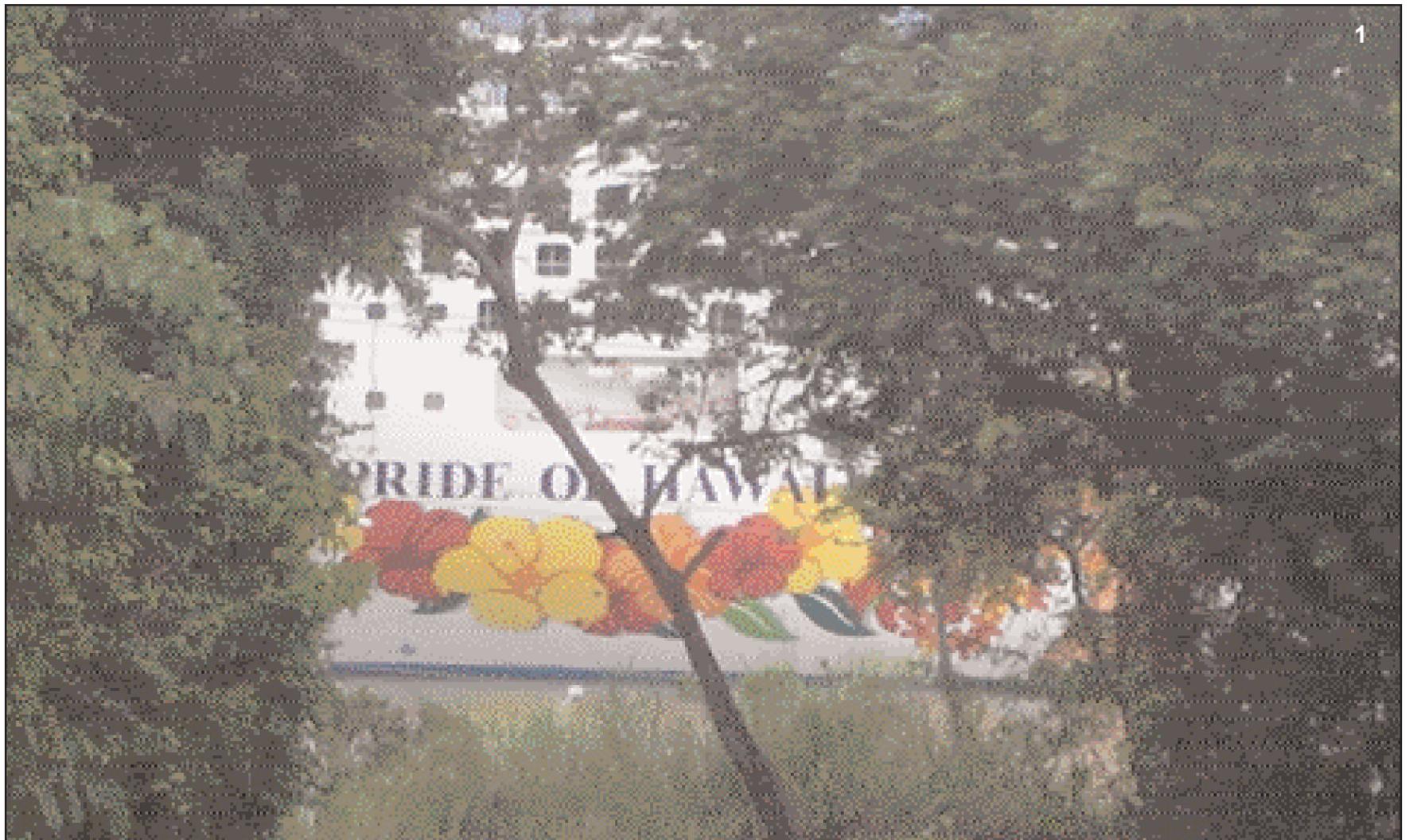
Mujer, ¡salva tu vida!

El 25 de noviembre es el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer. En Panamá cada año mueren mujeres a manos de los hombres que juraron amarlas. Las comunidades con mayor incidencia de violencia doméstica están ubicadas en San Miguelito, Panamá Oeste, Colón y Chiriquí. La violencia contra la mujer atenta contra la seguridad de nuestra sociedad porque destruye el núcleo familiar.

La Autoridad del Canal de Panamá les exhorta a que denuncien la violencia intrafamiliar a las autoridades. Si usted es víctima de malos tratos o si observa que se esté maltratando a alguna persona en su vecindario llame a la Policía al 104 y al Ministerio de Desarrollo Social al 500-6014. Además, contamos con la línea 800-1011 operada por Fundamujer, que fue establecida en el 2003 para ayudar a las mujeres panameñas.

En la ACP los casos de violencia, acoso y maltrato pueden reportarse a Protección del Canal (276-3669 ó 443-5294) y a la Oficina de Igualdad de Oportunidades (272-8101/8466). Las trabajadoras del Canal también pueden recibir ayuda con el Programa de Asistencia al Empleado (272-8888) que orienta y ofrece ayuda profesional.

Mujer, no tienes que sufrir en silencio. Sé valiente y salva tu vida. Sin ti, los tuyos sufrirán demasiado.



1

El Canal en imágenes

- (1) Con amor, de Hawaii: Isait Rosas, Recursos de Tránsito.
- (2) Astilleros Industriales, Jorge Rusty, Astilleros Industriales.
- (3) Perforación y voladura: Víctor Wong V., Dragado, Señalización y Grúas.

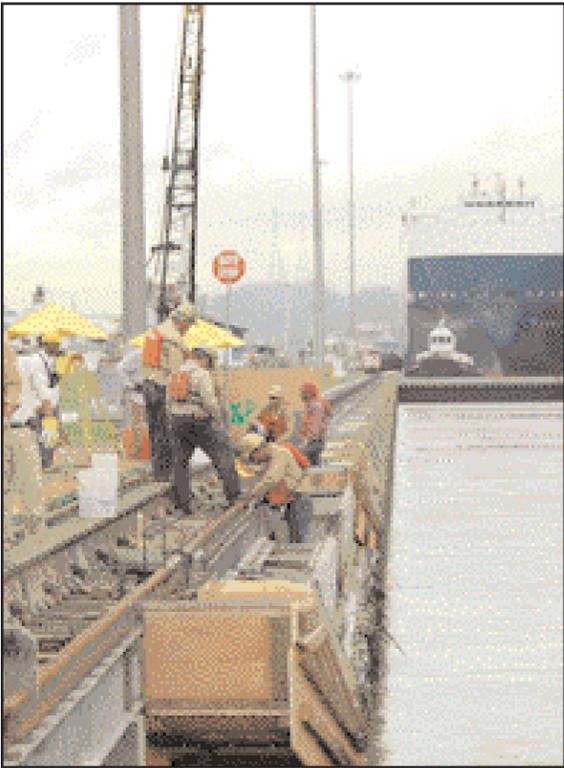
Concurso abierto a los empleados de la ACP. Para participar debe enviar sus fotos al buzón aep-ed@pancanal.com, o a la oficina 14-A, Edificio de la Administración.



2



3



La Autoridad del Canal de Panamá (ACP) llevó a cabo trabajos de mantenimiento en las esclusas de Gatún y Miraflores como parte del programa de mantenimiento permanente de sus instalaciones para atender la creciente demanda de buques que a diario transita por la vía acuática.

Desde el 7 hasta el 17 de noviembre se efectuaron trabajos de mantenimiento en la esclusa de Gatún, consistentes en el reemplazo de válvulas cilíndricas y reparaciones de válvulas de vástago ascendente, las cuales son elementos clave en el funcionamiento de las esclusas.

Los trabajos en Gatún requirieron el cierre de la alcantarilla central de la esclusa, lo cual añade tiempo adicional a los esclusajes.

Durante este mismo período (del 7 al 17 de noviembre) en las Exclusas de Miraflores se llevó a cabo el reemplazo de nicho sobre las compuertas 115 y 119.

Mantenimiento en Gatún y Miraflores

Los clientes del Canal son informados en ocasiones hasta con un año de anticipación sobre estos trabajos, para impactar lo menos posible el tránsito de los buques causando menos retrasos.

Para este trabajo se realizaron esclusajes restringidos en la vía oeste de esta esclusa. Debido a la reducción en la capacidad normal de tránsitos anticipada por estos trabajos, se implementó durante esta semana, mientras duró el mantenimiento, una reducción en los espacios disponibles para tránsitos reservados en el Sistema de Reservaciones de Tránsitos.

Los clientes del Canal son informados en ocasiones hasta con un año de anticipación sobre estos trabajos, para impactar lo menos posible el tránsito de los buques causando menos retrasos.

El Canal de Panamá tiene una longitud de aproximadamente 80 kilómetros y está construido en una de las áreas más estrechas del Istmo que une a Norte América con Sur América.

El Canal utiliza un sistema de esclusas -compartimientos con puertas de entrada y salida. Las esclusas funcionan como elevadores de agua: suben las naves desde el nivel del mar (ya sea Pacífico o del Atlántico) hacia el nivel del Lago Gatún (26 metros sobre el nivel del mar); así, los buques navegan a través del cauce del Canal, en la Cordillera Central de Panamá y vuelven nuevamente al nivel del mar bajando por las esclusas del lado contrario.

Las cámaras -escalones- de las esclusas tienen 33.53 metros de ancho por 304.8 metros de largo. Las dimensiones máximas para los buques que deseen transitar a través el Canal son: 32.3 metros de ancho; calado -profundidad que alcanza- 12 metros de agua dulce tropical; y 294.1 metros de largo (dependiendo del tipo de buque).

